

LES RENAULT 5





la Renault 5, c'est la voiture aux deux visages

La Renault 5 est la première voiture de ville conçue aussi pour la route. Parce qu'une voiture de ville qui n'aurait pas de qualités routières poserait un problème grave à ses utilisateurs, ce qui est impensable pour Renault.

Ville et route, aucune des deux possibilités n'a été sacrifiée. La voiture satisfait aux deux exigences, elle apporte une solution à chaque problème posé. La Renault 5 existe en deux versions : version L (4 CV) et version TL (5 CV).

la Renault 5 dans la ville

La Renault 5 est petite : 3,50 m de long (15 cm de moins que l'ancienne 4 CV, que l'on appelait déjà «la petite Renault»). Cela résoud bien le problème du stationnement et de la circulation dans les rues encombrées.

La Renault 5 est très maniable. Avec 4,90 m de rayon de braquage, elle manœuvre facilement pour se garer, elle se faufile dans les em-

bouteillages. Sa direction à crémaillère très douce augmente encore son agilité.

La Renault 5 est bien protégée. Dans ce domaine, elle est même une petite révolution : elle n'a pas de pare-chocs. Tout au moins plus de pare-chocs traditionnels. Mais elle a beaucoup mieux : à l'avant et à l'arrière, elle est équipée de véritables boucliers en polyester armé, intégrés à la carrosserie, très larges et très enveloppants. Ces boucliers peuvent encaisser des chocs jusqu'à 7 km/h sans subir aucune déformation, et des chocs jusqu'à 15 km/h sans répercussion sur la caisse.

La carrosserie elle-même est tout en acier, et forme avec le plancher rigide un châssis-coque très résistant. Pour la première fois, une petite voiture urbaine est bien défendue contre les agressions des véhicules plus gros qu'elle.

La Renault 5 est nerveuse. Elle a des reprises énergiques, elle démarre vite aux feux verts. Son moteur (782 ou 956 cm³) est issu de la conception Renault : longue course, couple important à bas régime. Il est robuste et ne se laisse pas éprouver

par le trafic urbain. De plus, c'est un moteur anti-pollution, conforme aux normes européennes les plus sévères.

la Renault 5 sur la route

Ce moteur donne à la Renault 5 un réel agrément de conduite. En version L, ses 782 cm³ lui permettent de dépasser les 120 km/h. En version TL, 956 cm³, la vitesse de pointe est de 135 km/h. Ces vitesses de pointe sont en réalité des vitesses de croisière, grâce à une particularité de la boîte de vitesses : le pignon de 4ème est monté sur roulement à aiguilles, permettant ainsi de maintenir sans risque d'usure la plus haute vitesse. Et la nervosité du moteur donne des accélérations puissantes pour les dépassements qui la rendent très plaisante à conduire sur route.

Mais avant tout la Renault 5 est sûre. Et sa sécurité réside en 2 points-clés qui sont les vraies caractéristiques des Renault, stabilité et adhérence.

La stabilité, c'est la traction avant, garantissant la trajectoire de la voiture en ligne droite comme en virage.



L'adhérence, c'est la suspension. Avec 4 roues indépendantes et de longues barres de torsion, la Renault 5 est bien accrochée à la route. Cette suspension à grand débattement maintient les roues rivées au sol, quel que soit l'état du terrain.

Quant au freinage, il est précis et puissant. Qu'il s'agisse de la version L ou TL, il est étudié en fonction des performances du moteur. Et dans les deux cas, il comporte un répartiteur de pression agissant selon la charge pour éviter le blocage des roues arrière.

le confort

C'est l'une des qualités maîtresses de la Renault 5. Généralement les voitures de ville offrent un confort superficiel suffisant peut-être pour la ville, mais qui leur interdit de prendre la route sous peine de fatiguer durement leurs passagers. La Renault 5 échappe allègrement à cette contrainte. Conçue pour la route, elle offre tout le confort indispensable aux longues distances.

La grande flexibilité de la suspension et les 4 roues indépendantes sont les éléments principaux de ce confort : elles absorbent complètement les secousses, en épousant les inégalités du sol, sans les transmettre à la caisse qui reste stable.

A l'intérieur, le confort de la

Renault 5 résulte des sièges, et de l'espace.

Les sièges sont réalisés comme tous les sièges Renault, à partir d'études menées par des médecins physiologistes, qui établissent d'abord les meilleurs angles en position assise, compte tenu des dimensions intérieures de l'habitacle, et en laissant le maximum d'espace aux passagers.

Sur l'armature réalisée d'après ces études, et tendue de ressorts zig-zag, on répartit la mousse de polyether en épaisseur variant selon les pressions exercées par les différentes parties du corps. La base du dossier reçoit également une lame semi-rigide qui soutient le bas du dos pour éviter le risque de douleurs lombaires. Enfin, les sièges sont accordés à la suspension, de manière à supprimer les vibrations. Cette recherche aboutit à des sièges non seulement profonds et confortables, mais aussi protecteurs en cas de secousses violentes.

Comme la Renault 5 n'a que deux portes latérales, les sièges avant basculent pour donner accès à l'arrière. Cependant, les passagers de l'avant ne sont pas obligés de se lever pour laisser descendre ceux de l'arrière : en avançant au maximum le siège avant, le passage est suffisant.

Cela tient à l'habitabilité de la Renault 5, vraiment exceptionnelle pour une voiture de cette taille :

1,72 m de longueur, du pédalier au dossier de siège arrière - 1,27 m à l'avant et 1,25 m à l'arrière de largeur aux coudes - 0,97 m à l'avant et 0,95 m à l'arrière de hauteur, du siège au toit. La Renault 5 est une vraie 4 places, spacieuse et confortable. Et naturellement, elle est équipée d'un double circuit de climatisation.

l'utilisation pratique

La Renault 5, qu'elle roule en ville ou sur la route, est une solution complète. Cela est vrai aussi du transport des bagages. En position normale, elle dispose d'un coffre de 270 dm³, bien dégagé par une 3ème porte arrière. En cas de besoin, on replie la banquette arrière pour obtenir un volume de 900 dm³, lui aussi exceptionnel pour une petite voiture. Sans aucune place perdue, car la roue de secours a trouvé place sous le capot.

Cette recherche de la fonctionnalité, c'est toute la personnalité de la Renault 5. Elle est fonctionnelle sur la route, parce qu'elle a reçu tout ce qu'il faut pour s'adapter facilement, à toutes les situations. Elle est une solution intelligente à tous les problèmes automobiles quotidiens, sans restriction.



Aussi flegmatique que les pigeons de Picadilly...



...la Renault 5 est sûre de ses pare-chocs boucliers en polyester armé.

**dans la ville,
du charme
et des armes**



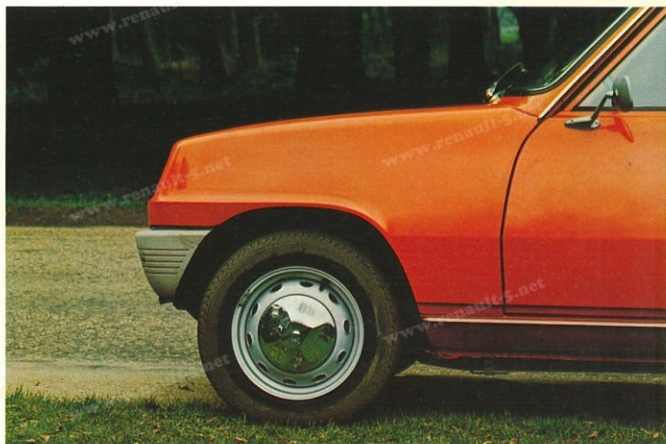




elle est douée
pour la liberté



Elle a des idées pratiques (la vitre dégivrante en option),



Qu'on la regarde de profil...



...ou de face, elle est drôle et sympathique.



une tenue parfaite...



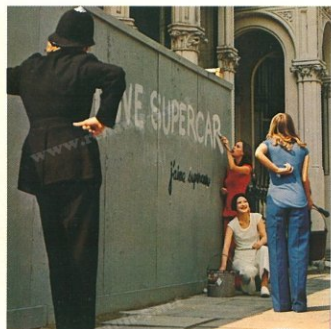
Oui, c'est bien la Renault 5.



Elle a 3,50 m de long, et 4,90 m de rayon de braquage, elle peut se faufiler partout.



mais elle peut aussi donner beaucoup de place.



tout le monde aime la Renault 5, en gros...



on l'appelle supercar
parce-que rien ne lui
est impossible



...et en détail : ici, la poignée fonctionnelle.



On est bien. On peut voyager à 4. On a de la place pour les jambes. Et les fauteuils en simili sont moelleux et bien dessinés.

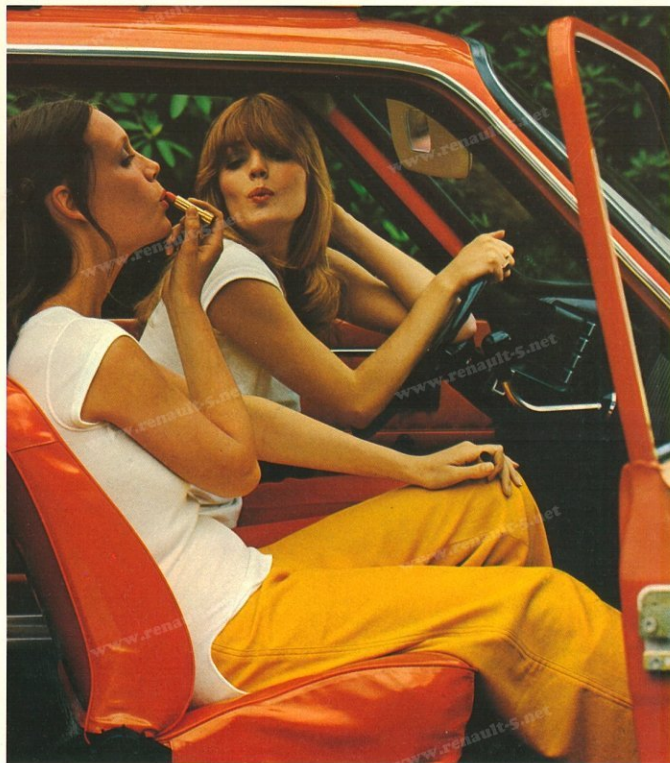
**le confort,
c'est l'espace
et la couleur**



Pour se détendre, on tourne le bouton : le fauteuil s'incline à volonté.



On peut aussi choisir le velouté du drap.



Permis de fumer, même à l'arrière.

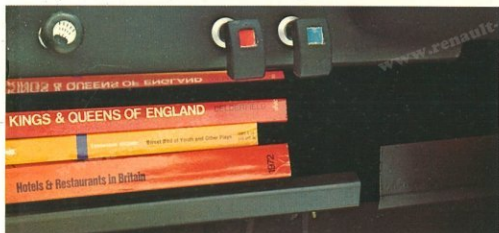


À l'avant, une poignée de maintien.

Et un miroir de courtoisie dans le pare-soleil, pour garder ses couleurs.



Il était une fois des filles perplexes, une grosse malle...



...et toutes sortes de petites choses



La Renault 5 ouvre sa 3e porte...



Avec ses 4 places, et sa tablette arrière, la Renault 5 reçoit 270 dm³ dans son coffre.



Et même plus, car on peut escamoter la tablette



...replia sa banquette arrière, et la malle fut casée. Avec d'autres bagages. Cela faisait 900 dm³.



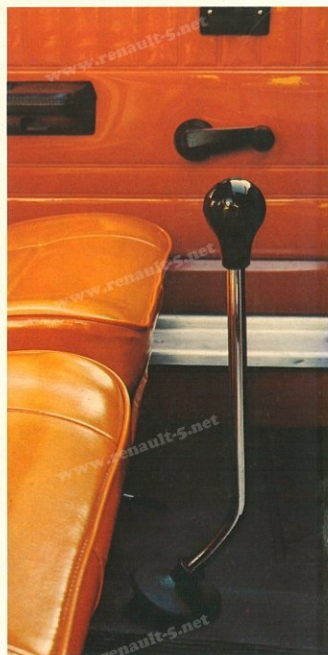
**comment réussir
un chargement
sans s'énerv**



tout sous la main



Sur la version TL (en option)...



...le levier de vitesses est au plancher.



Elle quitte une ville (anglaise) et elle prend la route à gauche.



Pour doubler vite, à droite, elle a des reprises.

une
citadine
faite pour
la route



À plus de 135 km/h, la vitesse de pointe, c'est la vitesse de croisière.



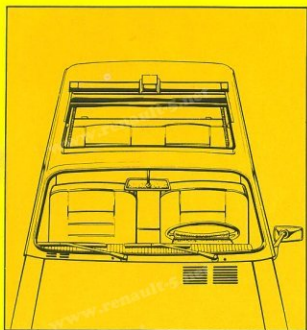
Tranquille, la Renault 5 compte sur son freinage précis et sur sa suspension à grand débattement.



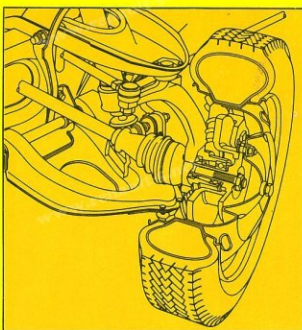
La traction avant, c'est sûr en ligne droite.



Et c'est incomparable dans les virages.



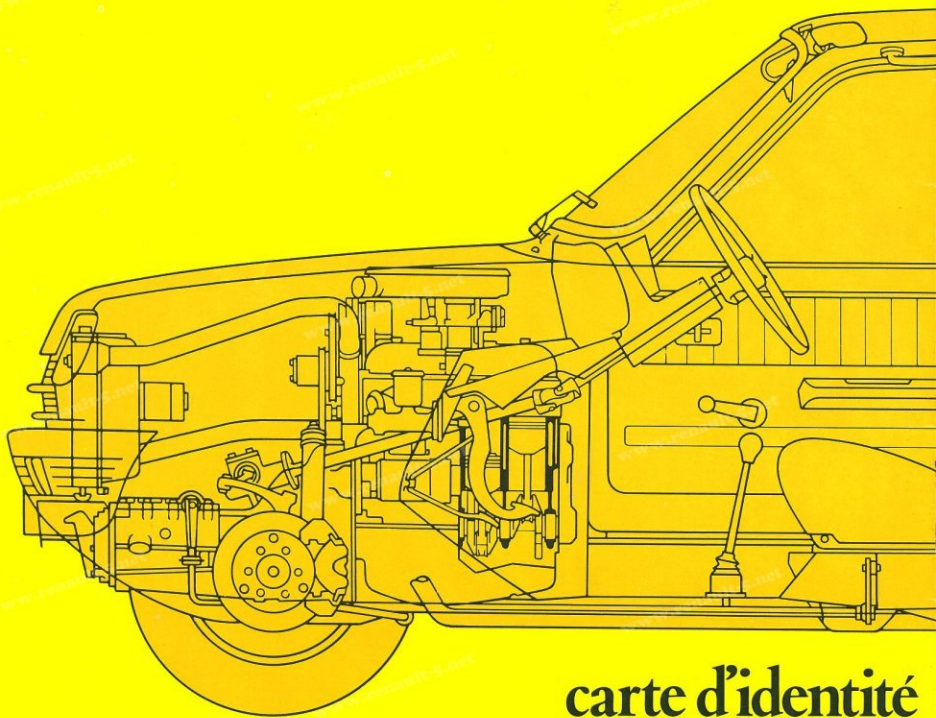
Toit ouvrant (option)



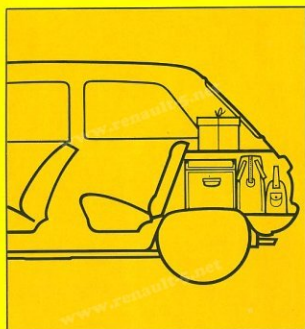
Suspension (détail avant)



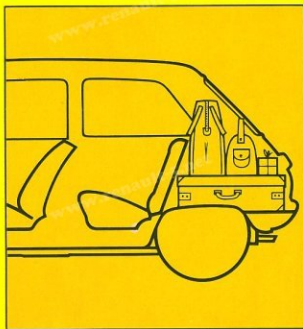
Freins à disque à l'avant (version TL)



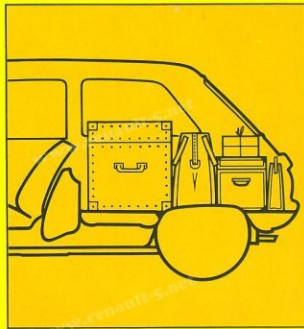
carte d'identité



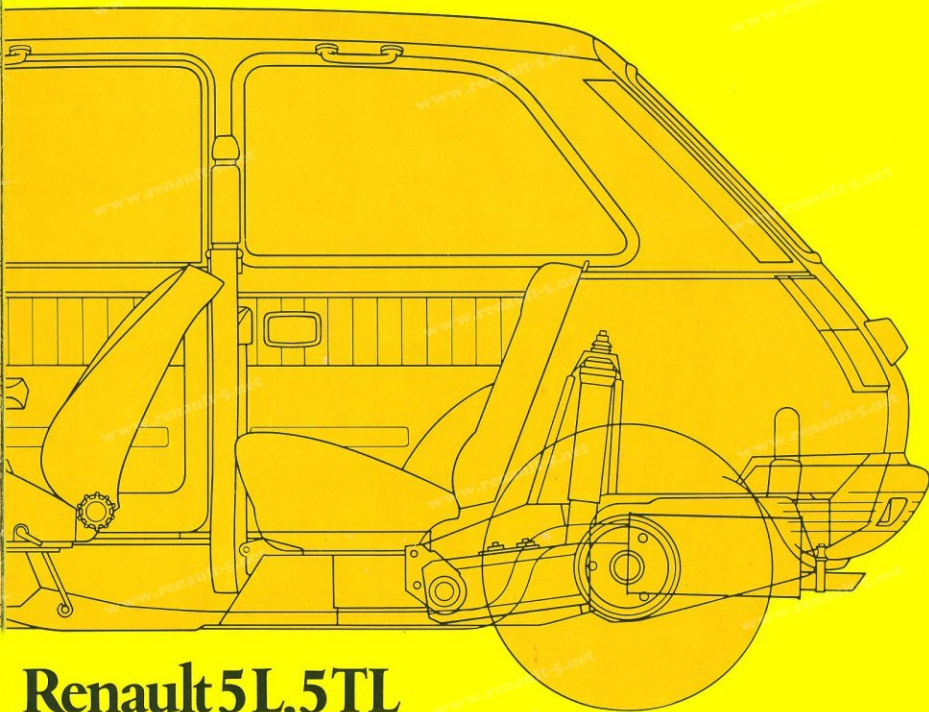
Coffre normal : 270 dm³



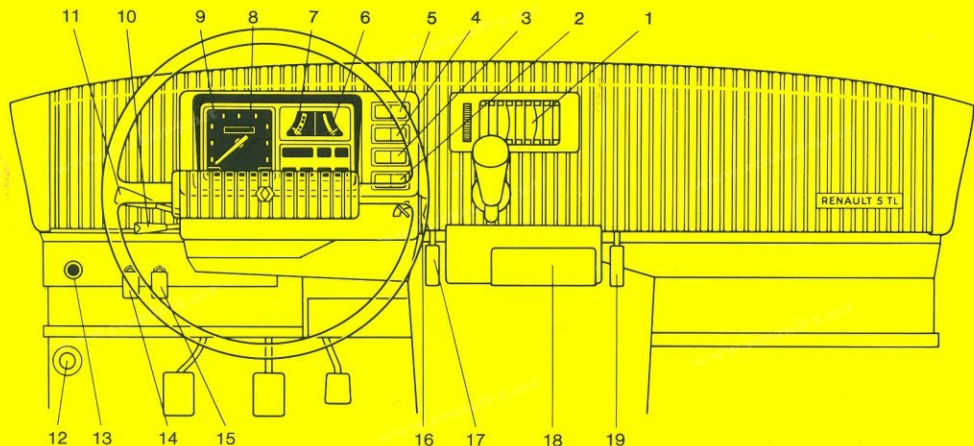
Tablette arrière amovible



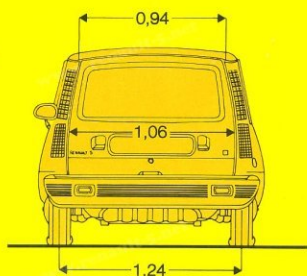
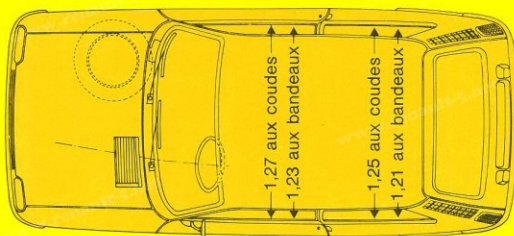
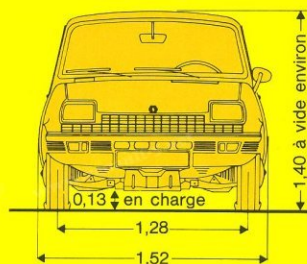
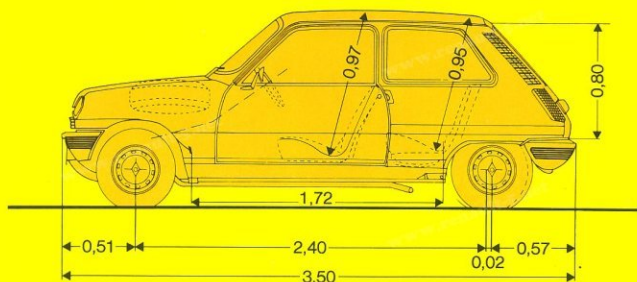
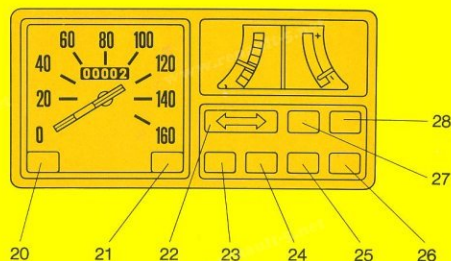
Banquette arrière repliée : 900 dm³



Renault 5L,5TL



1. grille d'aération 2. obturateur (interrupteur libre) 3. interrupteur du ventilateur de climatisation 4. obturateur (interrupteur de lunette arrière chauffante, en option sur la version TL uniquement) 5. interrupteur libre 6. voltmètre thermique 7. indicateur de niveau d'essence 8. totalisateur kilométrique 9. indicateur de vitesse 10. manette d'indicateur de direction 11. manette d'éclairage d'appel lumineux et d'avertisseur 12. pédale de commande de lave-glace 13. tirette de starter 14. tirette de débit d'air de climatisation 15. tirette de réglage de température 16. contacteur d'essuie-glace à vitesse 17. manette de répartition d'air haut-bas (gauche) 18. cendrier 19. manette de répartition d'air haut-bas (droite) 20. témoin libre 21. témoin de lunette arrière chauffante (option) 22. répéteur des feux de direction 23. témoin de phares 24. témoin libre 25. témoin d'alerte de pression d'huile 26. témoin d'alerte de température d'eau 27. témoin libre 28. témoin libre.



caractéristiques techniques

Renault 5 L

Type Renault 5 L. Coach à traction avant. 2 portes et 1 hayon relevable. 4 places. Sièges AV séparés à dossier fixe. Banquette AR rabattables. Sellerie drap.

carrosserie

Tout acier, formant avec le plancher rigide, un châssis-coque.
Poids à vide en ordre de marche 730 kg
Poids total en charge 1060 kg
Poids total roulant (avec remorque freinée) 1460 kg
Volume du coffre à bagages de 270 dm³ à 900 dm³.
Diamètre de braquage (entre trottoirs) 9,80 m

moteur

Placé à l'AV - 4 cylindres en ligne - 4 temps, chemises humides amovibles. Refroidissement par liquide en circuit hermétique. Cylindrée (alésage x course) 782 cm³ (55,8 x 80 mm). Puissance fiscale 4 CV. Puissance réelle SAE 36 ch 5200 tr/mn. Vitesse maximum plus de 120 km/h.

boîte de vitesses

A 4 rapports AV, tous synchronisés et une marche AR. Commande par levier central sur planche de bord. Couple conique : 8 x 33 (1/4, 125).

suspension

4 roues indépendantes - barres de torsion longitudinales (AV) et transversales (AR) - barre antiroulis à l'AV. Amortisseurs hydrauliques télescopiques.

direction

A crémaillère - démultiplication : 20 : 1.
Nombre de tours de volant : 3,75.

pneus

135 x 330 à arceaux.

freins

A tambour à l'AV et à l'AR. A commande hydraulique, comportant un répartiteur de pression sensible à la charge évitant le blocage des roues AR.

équipement électrique

12 volts - dynamo 22 ampères. Batterie 30 A/h.

capacités

Réservoir essence 41 l
Circuit de refroidissement 5,8 l
Carter moteur (huile) 2,5 l
Boîte de vitesses 1,8 l

équipement

Tablette AR rabattable.

options

Sellerie simili - Peinture métallisée - Dispositif d'attelage.

Renault 5 TL

Type Renault 5 TL. Coach à traction avant. 2 portes et 1 hayon relevable. 4 places. Sièges AV séparés à dossier inclinable. Banquette et tablette AR rabattable. Sellerie drap.

carrosserie

Tout acier, formant avec le plancher rigide, un châssis-coque.
Poids à vide en ordre de marche 760 kg
Poids total en charge 1160 kg
Poids total roulant (avec remorque freinée) 1560 kg
Volume du coffre à bagages de 270 dm³ à 900 dm³.
Diamètre de braquage (entre trottoirs) 9,80 m

moteur

Placé à l'AV - 4 cylindres en ligne - 4 temps, chemises humides amovibles. Refroidissement par liquide en circuit hermétique. Cylindrée (alésage x course) 956 cm³ (65 x 72 mm). Puissance fiscale 5 CV. Puissance réelle SAE 47 ch à 5500 tr/mn. Vitesse maximum plus de 135 km/h.

boîte de vitesses

A 4 rapports AV, tous synchronisés et une marche AR. Commande par levier central sur planche de bord ou au plancher (option). Couple conique : 8 x 33 (1/4, 125).

suspension

4 roues indépendantes - barres de torsion longitudinales (AV) et transversales (AR) - barres antiroulis à l'AV. Amortisseurs hydrauliques télescopiques.

direction

A crémaillère - démultiplication : 20 : 1.
Nombre de tours de volant : 3,75.

pneus

135 x 330 à arceaux.

freins

A disque à l'AV et à tambour à l'AR. A commande hydraulique, comportant un répartiteur de pression sensible à la charge évitant le blocage des roues AR.

équipement électrique

12 volts - alternateur 30/40 ampères. Batterie 30 A/h.

capacités

Réservoir essence 41 l
Circuit de refroidissement 6,3 l
Carter moteur (huile) 3 l
Boîte de vitesses 1,8 l

équipement

Lunette AR chauffante.

options

Sellerie simili - Peinture métallisée - Toit ouvrant - Vitres teintées avec pare-brise feuilleté - Levier au plancher - Dispositif d'attelage.

les Renault sont lubrifiées exclusivement par **elf**

RENAULT 

La Régie Renault se réserve le droit de modifier, sans préavis, ses modèles ainsi que les caractéristiques, équipements et accessoires de ceux-ci. Renault Régie Nationale, 8 avenue Emile Zola, 92-Boulogne-Billancourt - France - Tel. 903 13 13 - R.C. Paris 55 B 8620.